



zertifizierte E-mail Adresse (PEC) - indirizzo di posta elettronica certificata (PEC)

ersucht um die Zulassung zum oben genannten Wettbewerb.

di essere ammesso/a al suddetto concorso pubblico.

- Teilzeitstelle 50% (19 Wochenstunden)
- Teilzeitstelle 63,16% (24 Wochenstunden)
- Teilzeitstelle 76,32% (29 Wochenstunden)
- Vollzeitstelle (38 Wochenstunden)

- posto a tempo parziale 50% (19 ore sett.)
- posto a tempo parziale 63,16% (24 ore sett.)
- posto a tempo parziale 76,32% (29 ore sett.)
- posto a tempo pieno (38 ore sett.)

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

**ABABSCHNITT A**

**PARTE A**

<p><b>01</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:</p> <p>_____;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174:</p> <p>_____;</p>						
<p><b>02</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ledig</li><li><input type="radio"/> verheiratet oder in Lebenspartnerschaft</li><li><input type="radio"/> _____ ist;</li></ul>	<p><input type="checkbox"/> di essere</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> nubile</li><li><input type="radio"/> sposato/a o unito/a civilmente</li><li><input type="radio"/> _____;</li></ul>						
<p><b>03</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kinder hat, davon _____ unterhaltsberechtigten/berechtigtes minderjährige/minderjähriges Kind/Kinder;</p>	<p><input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/figli, di cui _____ figlio/figli minore/minori a carico;</p>						
<p><b>04</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:</p> <p>_____;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:</p> <p>_____;</p>						
<p><b>05</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;</p> <p><input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:</p>	<p><input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di essere sottoposto/a a procedimenti penali;</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:</p>						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width: 60%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th><th style="width: 20%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th><th style="width: 20%;">Datum des Urteils - data sentenza</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>		Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils - data sentenza			
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils - data sentenza					
<p><input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:</p>	<p><input type="checkbox"/> di avere i seguenti procedimenti penali in corso:</p>						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width: 70%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th><th style="width: 30%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>		Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.				
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.						
<p><b>06</b> <input type="checkbox"/> nur für männliche Bewerber: dass er</p>	<p><input type="checkbox"/> concorrenti maschili: di aver assolto gli</p>						

die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;

obblighi militari / il servizio civile;

Dienststelle/Körperschaft	-	Posto di servizio/Ente	von - dal	bis - al

dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:

di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:

\_\_\_\_\_ ;

**07**  dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. festgesetzten geschützten Kategorien gehört:

JA  NEIN

dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ;

di appartenere a una delle categorie protette di cui alla Legge 12.03.99 , n. 68 e s.m.e.i.:

SI  NO

di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d'esame in relazione allo specifico handicap (indicare quale)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ;

**08**  dass er/sie im Besitz folgendes Dreisprachigkeitsnachweises ist:

C1/A  B2/B  B1/C  A2/D  
 keinen

Datum des Erwerbs: \_\_\_\_\_ ;

di essere in possesso dell'attestato di trilinguismo - grado:

C1/A  B2/B  B1/C  A2/D  
 nessuno

Data di acquisizione: \_\_\_\_\_ ;

**09**  dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art.20 des D.P.R. vom 26.07.76, Nr. 752 die vorgesehene/vorgesehenen Prüfung/Prüfungen in folgender Sprache abzulegen wünscht:

deutsch  italienisch  
 ladinisch

che ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/le prevista/previste prova/prove d'esame in lingua:

tedesca  italiana  
 ladina

**10**  dass er/sie im Besitz folgendes gültigen Führerscheines „\_\_\_\_\_“ ist;

di essere in possesso di una valida patente di guida della seguente categoria „\_\_\_\_\_“;

**11**  dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;

di non essere mai stato/a destituito /a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso pubbliche amministrazioni;

**12**  dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;

di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

**13**  dass alle Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ;

Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov.

Via - n. - CAP-comune-prov.

**14**  dass er/sie sich verpflichtet im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels

di impegnarsi ad informare l'amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo tempestivamente e mediante

Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;	lettera raccomandata, sulle eventuali variazioni;
<b>15</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
<b>16</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben, welche mit den ausgeschriebenen Stellen verbunden sind, körperlich geeignet ist;	<input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali messi a concorso;
<b>17</b> <input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni che non consentano l'assunzione.

**ABSCHNITT B – STUDIEN UND SPEZIALISIERUNGSTITEL**

**PARTE B - TITOLI DI STUDIO E DI SPECIALIZZAZIONE**

( <b>Wichtig:</b> Bitte jene Ausbildungsnachweise mit der entsprechenden Bewertung, welche als Zugangsvoraussetzung gelten, angeben. Weitere Schul- und Studienjahre bitte unter „weitere Angaben“ anführen.)	( <b>Importante:</b> indicare i titoli di studio con la relativa valutazione richiesti come requisiti d'accesso. Ulteriori titoli scolastici e di studio vengono elencati sotto "altre indicazioni")	
<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studien- und Spezialisierungstitel ist:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio e specializzazione:	
<b>01</b>		
_____	_____	
Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione		
_____	_____	
ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben – indicarne indirizzo)		
_____	_____	
im Schuljahr - nell'anno scolastico	Dauer - durata	Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>02</b>		
_____	_____	
Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione		
_____	_____	
ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben – indicarne indirizzo)		
_____	_____	
im Schuljahr - nell'anno scolastico	Dauer - durata	Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>Weitere Angaben – altre indicazioni</b>		
<b>03</b>		
_____	_____	
Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione		
_____	_____	
ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben – indicarne indirizzo)		
_____	_____	
im Schuljahr - nell'anno scolastico	Dauer - durata	Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>04</b>		
_____	_____	
Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione		

ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben - indicarne indirizzo)

im Schuljahr - nell'anno  
scolastico

Dauer - durata

Bewertung/Punktezahl -  
valutazione/punteggio

**ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN  
VERWALTUNGEN:**

**PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO  
PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI:**

dass er/sie bei folgenden öffentlichen  
Verwaltungen gegenwärtig angestellt ist  
bzw. gearbeitet hat:

(Verzeichnis der öffentlichen Körperschaft, bei der der  
Dienst geleistet wird, mit Angabe des bekleideten  
Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des  
Dienstantritts und der Dienstbeendigung.)

di prestare attualmente o di aver prestato  
servizio presso le seguenti pubbliche  
amministrazioni:

(Indicare la pubblica amministrazione presso la quale si  
presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la  
data di inizio e di fine servizio.)

Öffentliche Verwaltung (Sitz angeben) Ente Pubblico (indicare la sede)	Berufsbild und Funktionsebene - profilo prof.le e qualifica	Vollzeit - tempo pieno	Part-time (%)	Stunden Nr. - n. ore	Vom - dal	Bis zum - al

dass er/sie gegenwärtig als  
Stammrollenbedienstete/r in der IV.  
Funktionsebene, unter folgendem  
Berufsbild und bei folgender öffentlichen  
Körperschaft angestellt ist:

\_\_\_\_\_

Berufsbild

\_\_\_\_\_

Bezeichnung öffentliche Körperschaft

di essere attualmente dipendente di ruolo  
nella IV. qualifica funzionale, nel seguente  
profilo professionale e presso il seguente  
ente pubblico:

\_\_\_\_\_

profilo professionale

\_\_\_\_\_

denominazione ente pubblico

**ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR****PARTE D - SERVIZIO PRESSO PRIVATI**

dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:

(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges und der Funktionsebene, der im Hinblick auf den Studientitel geforderten Voraussetzungen, Zweisprachigkeitsnachweis, Spezialisierungstitel, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).

di avere prestato i seguenti servizi:

(Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, i requisiti richiesti quanto a titoli di studio, specializzazione, patentino di bilinguismo e la data di inizio e fine servizio).

Arbeitgeber - ditta (Sitz u. Adresse angeben – indicare sede ed indirizzo)	Dienststrang und Funktionsebene Profilo e qualifica	Vollzeit - tempo pieno	Part-time (%)	Stunden Nr. - n. ore	Vom - dal	Bis zum - al

**ABSCHNITT E – SONSTIGE TITEL****PARTE E – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:

di essere in possesso dei seguenti titoli:

(deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/Bewerberin für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bewertungen der Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbsseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht die Ernennung beweisen können (z.B. Invalditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, die Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.) (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/candidata reputa utili ai fini di una migliore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, pubblicazioni ecc. comunque comprovanti, in caso di selezione il diritto di precedenza o preferenza alla nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc..). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.)


Der/die Unterfertigte fügt diesem Gesuch Nr. Il/La sottoscritto/a allega alla presente \_\_\_\_\_ Unterlagen in Urschrift oder domanda n. \_\_\_\_\_ documenti in originale o stempelgebührenfreie Fotokopie, die im copia esente dall'imposta di bollo descritti beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind, sowie nell'unito elenco e la ricevuta del versamento den Beleg über die erfolgte Einzahlung der della taxa di concorso di Euro 15,00.- Wettbewerbsgebühr von Euro 15,00.- (beim (presso il tesoriere della Residenza per Schatzmeister des Seniorenwohnheimes Ojöp anziani Ojöp Frëinademetz, Cassa Rurale Val Frëinademetz, Raiffeissenkasse Gadertal, Filiale Badia, Sede San Martino in Badia - IBAN: IT St.Martin in Thurn, - IBAN: IT 57 C 08010 57 C 08010 58830 000304022505). 58830 000304022505) bei. bei.

Der/die Unterfertigte erklärt weiteres, dass Il/la sottoscritto/ta dichiara che Nr. \_\_\_\_\_ Dokumente, die im beiliegenden n. \_\_\_\_\_ documenti, da indicare all'unito Verzeichnis anzuführen sind, schon in der elenco, sono già acquisiti agli atti Verwaltung des Seniorenwohnheimes Ojöp l'amministrazione della Residenza per Anziani Frëinademetz aufliegen. Ojöp Frëinademetz.

\_\_\_\_\_  
Datum - data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/in  
firma del/la dichiarante

#### ERKLÄRUNG PERSÖNLICHE DATEN

#### DICHIARAZIONE DATI PERSONALI

Der/die Unterfertigte erklärt, im Sinne des Art. 13 der Verordnung EU Nr. 679/2016 über die Anwendung und Verarbeitung der hier enthaltenen, personenbezogenen Daten und zudem über die Tatsache informiert zu sein, dass diese ausschließlich für die Erreichung des institutionellen herangezogen und verarbeitet werden.

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016 dichiaro di essere stato/a informato/a dei miei dati personali e cioè sul trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

\_\_\_\_\_  
Datum - data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin  
firma del/della dichiarante

**(vor dem/der beauftragten Beamten/Beamtin – in presenza del/della dipendente addetto/addetta)\***

<p>Ich bestätige, dass vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.</p> <p>_____ Datum - data</p>	<p>Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.</p> <p>_____ (Unterschrift des/der beauftragten Beamten/in firma del/della impiegato/a incaricato/a)</p>
<p><b>*Als Ersatz zur Unterschrift vor dem/der beauftragten Beamten/in kann eine Ablichtung des Personalausweises beigelegt werden.</b></p>	<p><b>*In alternativa alla firma in presenza del/la dipendente addetto/a può essere allegata la fotocopia della carta d'identità.</b></p>

**ÖFFENTLICHER WETTBEWERB ÜBER DIE MOBILITÄT ZWISCHEN DEN ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN ZUR BESETZUNG VON 12 PLANSTELLEN FÜR „PFLEGEHELFER/IN“ IV. FUNKTIONSEBENE**

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI E TRAMITE MOBILITÀ FRA ENTI PUBBLICI PER LA COPERTURA DI 12 POSTI IN ORGANICO PER "OPERATORE/TRICE SOCIO SANITARIO/A" IV QUALIFICA FUNZIONALE**

**1. LISTE DER IM GESUCH BEIGELEGTEN DOKUMENTE**

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

**1. ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA**

(descrivere brevemente i documenti allegati)

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.
11.
12.

**2. LISTE DER DOKUMENTE, WELCHE BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND.**

(anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. für öffentlichen Wettbewerb usw. )

**2. ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE**

(specificare a quale titolo si trovano presso l'amministrazione. Es. per concorso pubblico ecc.)

**Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen.**

**L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato.**

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.

\_\_\_\_\_  
Datum - data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin  
firma del/della dichiarante